



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 9 February 2022 – No. 28

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Chauveau on the following subject: *Teacher Appreciation Week 2022.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Congratulate Ms. Ève Rajotte, recipient of the Pierre-Marchand award at the 63rd Mérite sportif lavallois.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Congratulations to Mr. Sébastien Daoust, new president of the Quebec Appellation Wines Council.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Tribute to Mr. Gérard Jeune, an exceptional teacher.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *The 30th anniversary of Espoir Rosalie.*
- The Member for Gaspé on the following subject: *The 10th anniversary of the Saucette au profit d'Opération Enfant Soleil.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Workers behind the scenes for figure skating athletes at the Beijing Olympic Games.*
- The Member for Westmount-Saint-Louis on the following subject: *Underline Teacher Appreciation Week.*
- The Member for Chicoutimi on the following subject: *Underline the 30th anniversary of the Régie du Bâtiment du Québec.*
- The Member for Sainte-Rose on the following subject: *Thank you Andrea.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- a) **Papers**
 - b) **Reports from committees**
 - c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 11
An Act to increase the supply of primary care services by general practitioners and to improve the management of that supply
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 11 November 2021
Report of the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **8 February 2022**
- (2) Bill 12
An Act mainly to promote Québec-sourced and responsible procurement by public bodies, to reinforce the integrity regime of enterprises and to increase the powers of the Autorité des marchés publics
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **3 February 2022**
- (3) Bill 18
An Act to amend various provisions relating to public security and enacting the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on **8 December 2021**
- (4) Bill 19
An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister of Health and Social services on **3 December 2021**

- (5) Bill 21
An Act mainly to end petroleum exploration and production and the public financing of those activities
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **2 February 2022**
- (6) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

Committee Stage

- (7) Bill 1
An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development
Introduced by the Minister of Families on 21 October 2021
Report of the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 30 November 2021
Passed in principle on **2 December 2021**, and
Referred to the Committee on Citizen Relations
- (8) Bill 2
An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status
Introduced by the Minister of Justice on 21 October 2021
Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on 7 December 2021
Passed in principle on **1 February 2022**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (9) Bill 4
An Act to reinforce the governance of state-owned enterprises and to amend other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on 26 October 2021
Report of the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 1 February 2022
Passed in principle on **2 February 2022**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (10) Bill 9
An Act respecting the National Student Ombudsman
Introduced by the Minister of Education on 23 November 2021
Report of the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 1 February 2022
Passed in principle on **3 February 2022**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (11) Bill 14
An Act to ensure the protection of trainees in the workplace
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 2 December 2021
Report of the Committee on Labour and Economy (consultations) tabled on 3 February 2022
Passed in principle on **8 February 2022**, and
Referred to the Committee on Labour and Economy
- (12) Bill 15
An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister for Health and Social Services on 1 December 2021
Passed in principle on **1 February 2022**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (13) Bill 17
An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 25 March 2021 and amending other provisions
Introduced by the Minister of Finance on **3 December 2021**
Passed in principle on **1 February 2022**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (14) Bill 23
An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019
Passed in principle on **19 September 2019**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (15) Bill 24
An Act to amend the Act respecting the Québec correctional system to provide for the power to require that an offender be connected to a device that allows the offender's whereabouts to be known
Introduced by the Minister of Public Security on 2 February 2022
Passed in principle on **8 February 2022**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (16) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020
Passed in principle on **8 October 2020**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (17) Bill 96
An Act respecting French, the official and common language of Québec
Introduced by the Minister Responsible for the French Language on 13 May 2021
Report of the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 21 October 2021
Passed in principle on **4 November 2021**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (18) Bill 101
An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services
Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 9 June 2021
Report of the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 5 October 2021
Passed in principle on **6 October 2021**, and
Referred to the Committee on Citizen Relations

(19) Bill 102

An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 5 October 2021

Report of the Committee on Transportation and Environment (consultations) tabled on 30 November 2021

Passed in principle on **1 December 2021**, and

Referred to Committee on Transportation and Environment

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(20) Bill 190

An Act to amend the Charter of the French language and other legislative provisions in order to enhance the protection of the French language

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **11 November 2021**

(21) Bill 191

An Act to regulate the distribution of advertising items

Introduced by the Member for Mercier on **11 November 2021**

(22) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(23) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

- (24) Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (25) Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (26) Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (27) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (28) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (29) Bill 390
An Act providing for the temporary suspension of the right to increase the rent for a lease of a dwelling
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 November 2021**
- (30) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (31) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

- (32) Bill 393
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**
- (33) Bill 394
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services, or secondary school instructional services in general and vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 October 2021**
- (34) Bill 395
An Act to establish the Just Transition Fund
Introduced by the Member for Jonquière on **28 October 2021**
- (35) Bill 396
An Act for better air quality
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 October 2021**
- (36) Bill 397
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**
- (37) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**
- (38) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (39) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**

- (40) Bill 491
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on **12 November 2020**
- (41) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (42) Bill 494
An Act to prohibit petroleum exploration and production
Introduced by the Member for Jonquière on **2 December 2021**
- (43) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (44) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (45) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (46) Bill 498
An Act to proclaim the National Day for the Promotion of Positive Mental Health
Introduced by the Member for D'Arcy-McGee on **2 December 2021**
- (47) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

- (48) Bill 591
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (49) Bill 592
An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to enhance the presence of the flag of Québec
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **11 June 2021**
- (50) Bill 593
An Act to change the minimum age required to be a qualified elector
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **10 June 2021**
- (51) Bill 594
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**
- (52) Bill 595
An Act to create the Rent Register
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**
- (53) Bill 596
An Act to establish Pharma-Québec
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**
- (54) Bill 597
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**
- (55) Bill 598
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**
- (56) Bill 599
An Act to respect sexual orientation and gender identity
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**

- (57) Bill 690
An Act to promote socially responsible investments
Presented by the Member for René-Lévesque on **9 December 2021**
- (58) Bill 691
An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**
- (59) Bill 692
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**
- (60) Bill 693
An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**
- (61) Bill 694
An Act to regulate appointments to certain senior positions
Introduced by the Member for René-Levesque on **10 June 2021**
- (62) Bill 695
An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water
Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**
- (63) Bill 696
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable
Introduced by the Member for Arthabaska on **7 December 2021**
- (64) Bill 697
An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Jonquière on **17 March 2021**
- (65) Bill 698
An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services
Introduced by the Member for Nelligan on **18 February 2021**

- (66) Bill 699
Act to promote integration of immigrants by organizing welcome ceremonies for newcomers
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **1 April 2021**
- (67) Bill 790
An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry to right the power imbalance
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **15 April 2021**
- (68) Bill 791
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **30 September 2021**
- (69) Bill 792
An Act to enhance the transparency of municipal councils
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **14 April 2021**
- (70) Bill 794
An Act to amend the Act respecting the Institut de la statistique du Québec to facilitate the production and circulation of statistical information
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **21 April 2021**
- (71) Bill 796
An Act respecting the Agence des infrastructures de transport du Québec
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **1 June 2021**
- (72) Bill 797
An Act to amend the Business Corporations Act to include benefit corporations
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **26 May 2021**
- (73) Bill 798
Act to permanently limit the amount of certain charges payable by restaurateurs when they retain the delivery services of a third person
Introduced by the Member for Mercier on **3 December 2021**

- (74) Bill 799
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on
10 December 2021
- (75) Bill 890
An Act to amend various legislative provisions relating to financial assistance
for education expenses
Introduced by the Member for Bonaventure on **27 May 2021**
- (76) Bill 893
An Act to facilitate the marketing of Québec microdistillers' and
microbrewers' products
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on
10 June 2021
- (77) Bill 894
An Act to prohibit petroleum exploration and production
Introduced by the Member for Sainte-Marie-Saint-Jacques on
16 September 2021
- (78) Bill 896
An Act to amend the Election Act to encourage parity between women and
men as candidates of political parties in a general election
Introduced by the Member for LaFontaine on **7 October 2021**
- (79) Bill 897
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to
receive childcare services
Introduced by the Member for LaFontaine on **29 September 2021**
- (80) Bill 898
An Act to amend the Public Health Act to change the terms of renewal of
the declaration of a state of health emergency
Introduced by the Member for Iberville on **6 October 2021**

Committee Stage

(81) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019

Passed in principle on **13 April 2021**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

(82) Bill 793

An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec

Introduced by the Member for Argenteuil on 26 May 2021

Passed in principle on **10 June 2021**, and

Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(83) Bill 217

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November 2020**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(84) 8 February 2022

Motion moved by the Minister of Justice*:

THAT the National Assembly:

I Concur in the position and justifications given by the Government in its reply, tabled in the National Assembly on 3 February 2022, to the report from the Comité de la rémunération des juges (Committee on the remuneration of judges) for the period 2019–2023, tabled in the Assembly on 7 October 2021, as amended by an addendum also tabled in the National Assembly on 3 February 2022;

II Concerning Court of Québec judges:

- Approve recommendation 1 without admissions as to certain conclusions of the Committee;
- Approve recommendation 2, specifying that it will apply to municipal judges paid on a per-sitting basis once they have enrolled in the pension plan of certain Québec judges and that it will be implemented according to the same conditions as those set out for the other public sector pension plans. Since this recommendation has also been made with regard to exclusively municipal judges and presiding justices of the peace, the response to recommendation 2 will also apply to those judges;
- Approve recommendation 3, specifying that it concerns the reimbursement of innovative drugs on the basis of the price of equivalent generic drugs and the maximum annual payment of medication and paramedical expenses and that these amendments will apply to Court of Québec judges, exclusively municipal judges and presiding justices of the peace as of 1 January following the resolution of the National Assembly, and to municipal judges paid on a per-sitting basis once they have enrolled in the Court of Québec judges' group insurance plan;

- Approve recommendation 4, specifying that it confirms the application since 1 October 2020 of modifications to the clauses for travel insurance with assistance services and travel cancellation insurance of the Court of Québec judges’ group insurance plan, that it applies to both the plan for active judges and the plan for retired judges and that it will apply to municipal judges paid on a per-sitting basis once they have enrolled in those plans. Since this recommendation was also made with regard to exclusively municipal judges and presiding justices of the peace, the response to recommendation 4 will also apply to those judges;
- Approve recommendation 5, specifying that it will apply to retired municipal judges paid on a per-sitting basis who have participated in the Court of Québec judges’ group insurance plan. Since this recommendation was also made with regard to exclusively municipal judges and presiding justices of the peace, the response to recommendation 5 will also apply to those judges;
- Reject recommendation 6 concerning the incidental expense allowance;
- Approve recommendation 7, specifying that it will apply only to Court of Québec judges who travel in the performance of their duties;
- Approve recommendation 8 concerning the partial reimbursement of experts’ and lawyers’ fees incurred for the purposes of the Committee on the remuneration of judges’ work without admissions as to that Committee’s competence to make such a recommendation and as to evaluation of the amount determined by the Committee for reimbursement purposes.

III Concerning exclusively municipal judges:

- Amend recommendation 1 to grant the same salary parameters as those for Court of Québec judges, which increases the salary to
 - a) \$224,000 as of 1 July 2019 (increase of 3.3%);
 - b) \$236,690 as of 1 July 2020 (increase of 5.67%);
 - c) \$249,977 as of 1 July 2021 (increase of 5.61%);
 - d) \$264,030 as of 1 July 2022 (increase of 5.62%);
- Approve recommendation 2, specifying that it applies, subject to the duration of the term of the president judge, which is 7 years, retroactively to 28 March 2017, without admissions, however, as to the Committee on the remuneration of judges' competence to make such a recommendation for the period prior to 1 July 2019;
- Reject recommendation 3 concerning the incidental expense allowance;
- Approve recommendation 4 concerning the partial reimbursement of experts' and lawyers' fees incurred for the purposes of the Committee on the remuneration of judges' work without admissions as to that Committee's competence to make such a recommendation and as to evaluation of the amount determined by the Committee for reimbursement purposes.

IV Concerning municipal judges paid on a per-sitting basis:

- Amend recommendation 1 to provide for the coming into force of the determined annual remuneration method as soon as possible and not later than 1 July 2024, subject to the recommendations of the next Committee on the remuneration of judges, if applicable, and to specify that until such time, the maximum annual salary is the salary provided for exclusively municipal judges;

- Amend recommendations 2 and 3 so that the remuneration method for sittings is maintained until 30 June 2023, as well as the allowance for the absence of pension and insurance plans, in accordance with the current methodology and with Order in Council 578-2017, and that the sitting rates be increased according to the same parameters as those granted to exclusively municipal judges. The sitting rates are therefore as follows:

1 July 2019 to 30 June 2020

<i>Sitting</i>	Current Rate	Increase	Proposed New Rate
<i>Less than 2 hours</i>	\$643	3.3%	\$665
<i>2 to 5 hours</i>	\$858	3.3%	\$887
<i>More than 5 hours</i>	\$1,714	3.3%	\$1,771

1 July 2020 to 30 June 2021

<i>Sitting</i>	Increase	Proposed New Rate
<i>Less than 2 hours</i>	5.67%	\$702
<i>2 to 5 hours</i>	5.67%	\$937
<i>More than 5 hours</i>	5.67%	\$1,871

1 July 2021 to 30 June 2022

<i>Sitting</i>	Increase	Proposed New Rate
<i>Less than 2 hours</i>	5.61%	\$741
<i>2 to 5 hours</i>	5.61%	\$989
<i>More than 5 hours</i>	5.61%	\$1,977

- Amend recommendation 4 to provide that court sittings be held in blocks as of 1 July 2022;

- Amend recommendation 5 to indicate that the rate for a block sitting that will apply as of 1 July 2022 be determined by dividing the exclusively municipal judges' amended annual salary of \$264,030 by 250 sittings, which sets the rate at \$1,056, that there may not be more than two sittings per day, unless authorized by the associate chief judge responsible for municipal courts, that the remuneration of sittings, including the remuneration paid for the teleprocessing of the court's business, the remuneration paid for the purposes of the Conseil de la magistrature's work and the remuneration paid for travel, may not exceed the annual salary of exclusively municipal judges and that travel time is excluded from the contents of a sitting;
- Amend recommendation 6 to provide that it take effect as of the date the order is made until the coming into force of the determined annual remuneration and that the time that the judge devotes to handling the court's business remotely is only payable to the extent that the business handled is not related to a sitting or included in a sitting's rates;
- Amend recommendation 7 to add a different method of calculation, as suggested in the Government's response, where an appointment arising in the prepandemic period and where an absence for reasons out of the judge's control arises during the prepandemic or pandemic period, and specify that the indemnity for the absence of pension and insurance plans for the pandemic period be fixed at 25.10%;
- Approve recommendation 8, specifying that it applies as of 1 July 2019 until the coming into force of the determined annual remuneration method, that for the Conseil de la magistrature's work occurring between 1 July 2019 and the date the order is made, the municipal judges paid on a per-sitting basis who are members of the Conseil de la magistrature must be able to show their attendance and the duration of their attendance to receive remuneration and that the remuneration is paid according to the remuneration method for sittings applicable at the time of the Conseil de la magistrature's work, that is, according to the duration of a sitting or to a determined block rate;

- Amend recommendation 9 to enroll all the municipal judges paid on a per-sitting basis in the pension plan of certain Québec judges and to the Court of Québec judges' group insurance plan at the same time as the coming into force of the determined annual salary, without the possibility of optional membership;
- Amend recommendation 10 to provide that the official expenses be paid to the municipal judges paid on a per-sitting basis, regardless of the number of months that the judge has been in office, while maintaining the status quo with respect to the amounts paid;
- Amend recommendation 11 to provide that it applies only to municipal judges paid on a per-sitting basis for whom the installation of a home office is necessary, meaning those who do not have a permanent office space in a municipality and who must regularly travel between several municipalities due to the organization of duties and functions, and to provide for an amount of \$2,500 to judges who have a permanent office in a municipal court for the purchase of a computer;
- Amend recommendation 12 so that an annual sum of \$2,000 is allocated only to municipal judges paid on a per-sitting basis for whom the installation of a home office is necessary, meaning those who do not have a permanent office space in a municipality and who must regularly travel between several municipalities due to the organization of duties and functions;
- Amend recommendation 13 to provide that it apply only to municipal judges paid on a per-sitting basis for whom the installation of a home office is necessary, meaning those who do not have a permanent office space in a municipality and who must regularly travel between several municipalities due to the organization of duties and functions;
- Approve recommendation 14, specifying that it is applicable as of the date the order is made until the coming into force of the determined annual salary and that the status quo remains for the other conditions of application;

V Concerning presiding justices of the peace:

- Approve recommendation 1 without admissions as to certain conclusions of the Committee;
- Reject recommendation 2 concerning the allowance to install a home office;
- Reject recommendation 3 concerning the annual allowance;
- Reject recommendation 4 concerning the incidental expense allowance;
- Approve recommendation 5 concerning leave without pay or leave with deferred pay;
- Approve recommendation 6 concerning the partial reimbursement of experts' and lawyers' fees incurred for the purposes of the Comité de la rémunération des juges's work without admissions as to that Committee's competence to make such a recommendation and as to evaluation of the amount determined by the Committee for reimbursement purposes.

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(85) 8 February 2022

Motion moved by the Member for Iberville:

THAT Bill 898, An Act to amend the Public Health Act to change the terms of renewal of the declaration of a state of health emergency, do now pass in principle.

(86) 8 February 2022
Motion moved by the Member for Verdun:

THAT the National Assembly recall the motion unanimously passed on 25 September 2019, declaring a climate emergency;

THAT it recall that the citizens of Québec are already experiencing the impacts of global warming, in particular due to more severe forest fires, stronger storms and worse flooding;

THAT it denounce the CAQ government's counterintuitive decisions with regard to the CAQ tunnel between Québec City and Lévis, the increase of nickel standards and the expansion of landfill sites;

THAT, lastly, it call on the CAQ government to make its decisions based on climate science and with the objective of reducing our greenhouse gas emissions in order to achieve carbon neutrality by 2050.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 16

An Act to amend various legislative provisions to implement Complementary Agreements No. 22 and No. 27 to the James Bay and Northern Québec Agreement
Passed on **8 February 2022**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Ministère de l'Économie et de l'Innovation on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Eco-Taxation, Cross-Compliance and Eco-Responsibility for a Green and Responsible Economy".
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques and the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Conservation of Water Resources".
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 9**, An Act respecting the National Student Ombudsman (Order of reference given on 3 February 2022)

- **Bill 96**, An Act respecting French, the official and common language of Québec (Order of reference given on 4 November 2021).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to ensure the protection of trainees in the workplace (Order of reference given on 8 February 2022).
- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 4**, An Act to reinforce the governance of state-owned enterprises and to amend other legislative provisions (Order of reference given on 2 February 2022)
- **Bill 17**, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 25 March 2021 and amending other provisions (Order of reference given on 1 February 2022).
- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 2**, An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status (Order of reference given on 1 February 2022).
- **Bill 24**, An Act to amend the Act respecting the Québec correctional system to provide for the power to require that an offender be connected to a device that allows the offender's whereabouts to be known (Order of reference given on 8 February 2022).
- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 793**, An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec (Order of reference given on 20 October 2021).

Statutory order

- Examination of the Report on the implementation of the Code of Ethics and Conduct of the Members of the National Assembly.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 1**, An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development (Order of reference given on 2 December 2021).
- **Bill 101**, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 197**, An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 15**, An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions (Order of reference given on 2 February 2022).

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions (Order of reference given on 1 February 2022).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Nelligan to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *Lack of foresight, inconsistency and backtracking: Quebecers are paying for the CAQ government's management of the COVID-19 pandemic* (notice given on 3 February 2022).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 102**, An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles (Order of reference given on 1 December 2021).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (44) Mr. Derraji (Nelligan) – **9 December 2021**
To the Minister of Economy and Innovation

The field of quantum research is one of the fields that will ensure Québec's future economic prosperity.

Québec can count on a number of leading higher education institutions from which the talents required to develop a quantum ecosystem graduate; however, challenges in retaining those talents exist.

In its last budget, the federal government earmarked \$360 million to launch a National Quantum Strategy.

Québec has the opportunity to demonstrate vision, just as it did twenty years ago in developing the video game industry, an extremely rich and dynamic sector in our current economy.

Can the Minister tell us what actions the Government intends to take to support development of the quantum sector?

- (45) Mr. Leitão (Robert-Baldwin) – **9 December 2021**
To the Minister of Finance

On May 26, I introduced Bill 797, An Act to amend the Business Corporations Act to include benefit corporations.

Benefit corporations are business corporations whose articles contain a statement according to which they commit to operating responsibly and sustainably, while promoting one or more social interests or public benefits.

This is an appropriate way to direct businesses to work in a way that is greater than for their sole economic interests. Benefit corporations are going to see growth worldwide, especially in connection with the economic transition towards a green economy.

Can the Minister inform us if he intends to follow up on Bill 797?

(52) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **1 February 2022**

To the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change

In 2021, the World Health Organization (WHO) updated its Global Air Quality Guidelines for the first time since 2005. The guidelines concern six pollutants: particulate matter (PM 2.5 and PM 10), ozone (O₃), nitrogen dioxide (NO₂), sulfur dioxide (SO₂), and carbon monoxide (CO).

The WHO aims to achieve the lowest possible concentrations of particulate matter in the air, since no threshold has been identified below which no damage to human health is observed. Air pollution can cause many chronic and acute cardiovascular and respiratory diseases, as well as lung cancer and stroke.

According to the WHO, air pollution causes 7 million premature deaths per year worldwide. In terms of premature mortality, it is comparable to other risk factors such as smoking and poor nutrition. According to a Health Canada report entitled *Health Impacts of Air Pollution in Canada: Estimates of morbidity and premature morbidity outcomes – 2021 Report*, in 2016 there were 4,000 premature deaths from air pollution in Québec.

Although not legally binding, the guideline levels recommended by the WHO deserve serious consideration by policymakers around the world. By improving air quality, our government could not only protect Quebecers' health, but also achieve significant economic benefits. The Lancet Commission on Pollution and Health has reported that "In the USA, an estimated US\$30 in benefits (range, \$4–88) has been returned to the economy for every dollar invested in air pollution control since 1970, which is an aggregate benefit of \$1.5 trillion against an investment of \$65 billion."

My questions for the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change are the following:

- Does the Minister intend to introduce changes to the *Clean Air Regulation* to comply as closely as possible with the guidelines recommended by the WHO for the six pollutants mentioned?
- Can the Minister explain to us the reasons for his decision?

(53) Ms. Labrie (Sherbrooke) – **1 February 2022**

To the Minister of Education

During the examination of the “Preschool, Primary and Secondary Education” component of the 2020–2021 estimates of expenditure by the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur, I queried the Minister of Education on the issue of sexual violence in Québec’s education system. More specifically, I questioned him on Monday, 17 August 2020, during a meeting of the Committee on Culture and Education, as to whether his department had done a study on the impact of sexual violence on the educational path of victims, in particular, on the incidence of school dropouts. He indicated to me that his department did not have such a study. When asked about the possibility of commissioning a study in order to better intervene to mitigate the impacts and to prevent individuals from dropping out of school, the Minister committed to do so.

Therefore, my questions to the Minister are the following:

- Did the Minister commission this study?
- If so:
 - Who was mandated to carry out the study?
 - When was the mandate given?
 - What is the cost of the study?
 - When are the results expected?

(54) Mr. LeBel (Rimouski) – **1 February 2022**

To the Government

The labour shortage is affecting emergency aid resources, while some of them are being forced to suspend certain services.

In the Bas-Saint-Laurent region, the Maison de l’Espoir de Mont-Joli is putting its services on hold for the month of February, while the crisis intervention and suicide prevention centre in Rimouski is suspending its housing services indefinitely.

The intervention team at the suicide prevention centre is exhausted. The problem of recruiting employees exasperated by the labour shortage we all know is taking its toll on the intervention teams.

The general director of Rimouski's suicide prevention centre, Valérie Quimper confirmed that, after almost two years of the pandemic, response teams are heavily fatigued, which is not only the case for us, but for other organizations as well. She added that requests for assistance have spiked sharply due to pandemic stress-related factors.

Many other organizations find themselves in this situation. The Table régionale des organismes communautaires du Bas-Saint-Laurent reports that many organizations in the region are experiencing significant challenges related to the pandemic and the shortage of workers.

The pressure has been strong since the start of the pandemic, particularly for services related to food insecurity, domestic violence and mental health, and fatigue has set in among the workers who keep these organizations going.

It is becoming clear that community organizations are being affected by these growing needs. They are trying to meet those needs as best they can, but they simply cannot compensate for an overburdened health and social services system.

I can testify that during virtual meetings with my team and community organizations, increasingly we are seeing and feeling the fatigue of organizations leaders, who are also becoming very emotional.

Underfunding and working conditions are at the heart of the problem, which has existed for too long, and we are asking more and more of community organizations. At the end of February, community organizations will be suspending their services in rotating waves throughout Québec as a means to demand better funding. The situation is urgent!

My question is the following:

Will the Government respond positively to the requests of independent community organizations, namely:

- by investing an additional \$460 million in global mission funding for autonomous community action organizations (ACAs) to strengthen their capacity to act and by making special funding available to take into account the additional needs caused by COVID-19;
- by annually indexing the grant for the global mission of all ACA organizations to keep up with increases in operating costs?

(55) Ms. Ghazal (Mercier) – **3 February 2022**
To the Minister of Finance

On January 18, the G15+ collective, which brings together union members, employers, environmental groups and academics, launched a tool with 51 indicators that provide the most accurate portrait possible of Quebecers' well-being. The objective is to use this tool to guide the policies put in place by policymakers.

The proposal has the merit of broadening policymakers' vision and going beyond simply measuring gross domestic product (GDP) and job creation. Obviously, these two economic indicators are part of the 51 indicators, but by themselves they are far from sufficient. Indeed, the G15+ collective has called on all of its members to develop, in addition to economic indicators, social indicators such as quality of life, poverty and culture, and environmental indicators such as water quality, biodiversity and sustainable mobility. This will provide a wealth of important information for a government that wants to understand the interdependence and complexity of different aspects of our society.

While the health crisis and environmental crisis present major challenges to our society, it is encouraging to see that actors from different spheres of society have pulled together to take such a rigorous and extensive approach. But this is just the first step. The Government must seize the opportunity to catch up with other nations that have gone much further than Québec in measuring the well-being of their populations.

My question is the following:

Will the Government agree to seize this opportunity provided by the G15+ collective by enhancing the tool for measuring changes in Quebecers' well-being and by using this tool for its public policies and decisions?

(56) Mr. LeBel (Rimouski) – **3 February 2022**
To the Gouvernement

On 21 September 2017, with the Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR), the Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic (AQRP), the Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec (AREQ), Réseau FADOQ and the Regroupement interprofessionnel des intervenantes retraitées des services de santé (RIIRS), I tabled a petition with 14,000 signatures calling for the holding of an Estates General on seniors' living conditions.

In 2017, we were already saying, with good reason, that the Government needed to realize the significance of an aging population. We said that it was necessary to reflect on what was going to happen in 10, 15 and 20 years, and to start laying the groundwork. We also made the point that the aging of the population was not a problem in itself, but that the Government needed a comprehensive plan to address the many related challenges. We told the Government that if they continued to address each issue in a piecemeal fashion, we would not have enough resources. We needed a truly comprehensive policy on aging. Five years ago... ironic, isn't it?

That was in 2017. Since then, we have been hit with a deadly pandemic. The main victims have been Québec seniors, and let us remember that the first wave, in the spring of 2020, led to the death of 4,836 seniors in care homes. Québec seniors had to endure confinement measures and deprivation bordering on ageism.

It is now 2022, so five years later, and we have before us a report from the Health and Welfare Commissioner, a damning inquiry into the performance of health and social services for the elderly. Quebec was not prepared, the Commissioner says. Her finding is unequivocal: there has been a collective failure. She adds that, in its management, the Government has demonstrated a paternalistic attitude towards seniors. She says we thought we knew what was good for them and we did not consult them enough when developing the strategy to deal with the pandemic.

So is it any wonder that the Coalition pour la dignité des aînés (CDA), which is comprised of six major national associations representing close to 150,000 Québec seniors, is strongly reaffirming the need to hold an Estates General on seniors' living conditions in order to make the best decisions for the future and ensure that things change?

It is essential that all civil society actors come together, with seniors, and move forward towards new ways of doing things that will make it possible to reform practices that are no longer adequate and that lead to crises such as the ones we have been experiencing for the past two years. Such a meeting will also help to increase awareness of the impacts of an aging population and adapt our society to this reality.

After years of talking about the challenges of aging, it is time to build consensus on issues such as health, poverty, pension management, housing, transportation, urban planning, work organization, physical activity and culture.

My question is the following:

Can the Government, and why not all political parties, commit to convening, in the next term, an Estates General on the ability of Québec society to adapt to its aging population?

- (57) Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **8 February 2022**
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

The Farm Income Stabilization Insurance Program (ASRA) is a collective program that pays compensation when a product's average selling price is lower than the insured income based on the average production cost of specialized farm businesses.

All the production cost expense items, except the remuneration of operators (producer-owners), are updated every five years using a new survey.

Although it is indexed annually, the historical remuneration to which that indexing applies no longer reflects the reality of today's operators, as demonstrated by the work of the Centre d'études sur les coûts de production en agriculture (CECPA).

To remedy this situation, CECPA proposes that the methodology be adjusted to better reflect the number of hours worked and management time spent by operators. With the proposed adjustments, CECPA's calculations justify an increase in operator remuneration of between 12.8% and 15.9%. This increase would result in an annual salary of between \$74,100 and \$76,100 (compared to \$65,685 for 2019).

In December 2019, the board of directors of the Financière agricole du Québec (FADQ) accepted the conclusions in the CECPA report and forwarded the report to the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec to obtain the required authorizations. The FADQ has estimated that this update would cost a maximum of \$20 million per year. The additional cost could be funded from the FADQ's budget surplus.

Since then, the Minister has not revealed his plans.

My questions to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food are the following:

- Will the Minister take the necessary steps to update operator remuneration in the ASRA program, as recommended by the Financière agricole du Québec?
- Does the Minister have a timetable for completing this update, which is so beneficial to our farm producers?

(58) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **8 February 2022**

To the Minister for Health and Social Services

The number of Quebecers with dementia will double in the next 20 years, a “tidal wave” that is predictable, but for which the health network is not prepared, experts warn. Nouha Ben Gaied, director of research and development at the Federation of Québec Alzheimer Societies, says that the next disease of the century is Alzheimer's. Alzheimer's disease is the most common form of dementia, which covers the spectrum of symptoms associated with declining mental functions. According to the World Health Organization (WHO), there is a new case of Alzheimer's every seven seconds. We have seen the breakthroughs made possible by significant government investments in scientific and medical research for other public health issues such as HIV/AIDS. The Alzheimer Society of Canada recommends an investment of \$150 million over five years to implement a fully funded and robust national dementia strategy.

In this context, my questions to the Minister for Health and Social Services are the following:

- How much public money has been invested annually over the past 10 years in dementia and Alzheimer's research?
- What investments are planned for this research in future years?

(59) Mr. Gaudreault (Jonquière) – **8 February 2022**

To the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor

On 26 November 2018, the Government announced the expansion and restructuring of the emergency department of the Hôpital de Jonquière in the Jonquière riding. The announcement stated that development of the functional and technical program was authorized to begin. Since this phase is still in progress and the deadline has already been extended, the public is concerned about the real willingness to complete the work in accordance with the planned schedule.

The SQI says it has additional delays to consider, which are due to the pandemic and to specific projects that the Government wants to promote.

Consequently, as regards this project:

1. Does the Minister intend to follow through on her Government's 2018 announcement and thus meet the 2024 final deadline?
2. Can the Minister take action to ensure the initial deadlines are met to carry out work on a project that has been formally announced and which the local population is eagerly waiting for?

(60) Mr. LeBel (Rimouski) – **8 February 2022**

To the Government

The labour shortage is very significant for the community organizations and public institutions working in the field of health and social services not only in Québec, but also in my region, the Bas-Saint-Laurent.

The Québec government's Opération main-d'œuvre was announced in recent weeks. This initiative aims to address the labour shortage in Québec, in certain targeted sectors, including professions related to mental health and youth protection. *Perspective Québec* incentive scholarships will be offered to students in the health and social services sector. Surprisingly, the social work program does

not appear in the list of programs included by the Ministère de l'Enseignement supérieur. However, social work graduates have been working in these sectors for more than 50 years

This non-recognition of the social work program will result in future students going into programs that are eligible for these scholarships, such as special education or university programs. Obviously, when students have to choose a program, they will prefer the one that offers financial incentives of up to \$15,000. However, the social work program prepares future workers able to serve in the field of health and social services.

According to teachers at the Cégep de Rimouski, excluding college students in social work from this program will worsen the shortage of workers in the CISSS and community organizations, even though this program was created specifically to address this shortage.

My questions are the following:

- Why did the Minister of Higher Education and her department exclude the social work program and on what grounds did they come to this conclusion?
- Will the Government add the social work program to the list of programs recognized for the *Perspective Québec* scholarships, since we need more and more workers now?

(61) Mr. Barrette (La Pinière) – **9 February 2022**
To the Minister of Justice

On January 11, we learned from an article in the newspaper *Le Droit* that a man stood trial in a prison lavatory.

A 46-year-old man, incarcerated at the Rivière-des-Prairies detention centre, attended a two-hour Gatineau courthouse hearing via videoconference from a washroom. In addition, no chair was provided to the accused and the background noise was such that the trial had to be suspended.

What is even more surprising is that, according to the same article, this is not a unique situation. In fact, one correctional officer said that all video appearances were made from the washrooms.

When asked to comment on the situation, Jean-Claude Bernheim, President of the John Howard Society of Quebec, said he was utterly shocked and appalled.

Can the Minister tell us if he supports the practice of making video appearances from correctional facility washrooms, and if he does not support this practice, can he tell us what solutions will be implemented to ensure that dignity is upheld in our justice system?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 8 February 2022
An Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code
and other provisions – *Minister of Transport*

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME